

Jean-Baptiste André Godin à Charles-Émile Prétat, 23 décembre 1886

Auteur·e : Godin, Jean-Baptiste André (1817-1888)

Les folios

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

2 Fichier(s)

Informations sur le document source

Cote FG 15 (26)

Collation 2 p. (282r, 283r)

Nature du document Copie à la presse d'un manuscrit

Lieu de conservation Bibliothèque centrale du Conservatoire national des arts et métiers, Paris

Citer cette page

Godin, Jean-Baptiste André (1817-1888), Jean-Baptiste André Godin à Charles-Émile Prétat, 23 décembre 1886, Équipe du projet FamiliLettres (Familistère de Guise - CNAM) & Projet EMAN (UMR Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle) consulté le 25/12/2025 sur la plate-forme EMAN :

<https://eman-archives.org/FamiliLettres/items/show/52245>

Informations sur l'édition numérique

Éditeur Équipe du projet FamiliLettres (Familistère de Guise - CNAM) & Projet EMAN (UMR Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle)

Présentation

Auteur·e [Godin, Jean-Baptiste André \(1817-1888\)](#)

Date de rédaction [23 décembre 1886](#)

Lieu de rédaction Guise (Aisne) - Familistère

Destinataire [Prétat, Charles-Émile \(1825-1880\)](#)

Lieu de destination 58, Grove Street, Waterbury (Connecticut, États-Unis)

Scripteur / Scriptrice [Moret, Marie \(1840-1908\)](#)

Description

Résumé Godin accuse réception de la lettre de Prétat du 2 décembre avec les circulaires sur les machines à écrire. Il accuse également réception des exemplaires de la traduction française de la constitution des Chevaliers du travail. Sur la traduction de *Solutions sociales* : Godin a reçu les onze premières brochures mais attend la douzième, qui doit contenir l'étude sociale n° 1. Godin et Moret expriment leur satisfaction de savoir Prétat de retour en bonne santé chez lui et espèrent que sa tranquillité ne sera pas dérangée par l'agitation du pays.

Notes

- La lettre de Charles-Émile Prétat à Godin du 2 décembre 1886 est conservée dans les archives du Familistère de Guise parmi la correspondance passive de Godin (ARCH-FAM-2021-0-0166).
- Charles-Émile Prétat visite le Familistère de Guise en septembre 1886 (voir collections du Familistère de Guise, Livre des visiteurs et visiteuses, p. 24 [en ligne : <https://livre-des-visiteurs.familistere.com/book>, consulté le 20 novembre 2023]).

Support La copie de la lettre utilise le papier du registre orienté dans le format paysage ; le texte est copié sur deux colonnes, chacune correspondant à une page de la lettre.

Mots-clés

[Appareils et matériels](#), [Édition](#), [Estampe](#), [Français \(langue\)](#)

Personnes citées

- [Knights of Labor](#)
- [Moret, Marie \(1840-1908\)](#)

Œuvres citées

- [Godin \(Jean-Baptiste André\), *Études sociales n° 1 : Le Familistère*, Guise, Imprimerie Baré, 1884.](#)
- [Godin \(Jean-Baptiste André\), *Social solutions*, traduit par Marie Howland, New York, J. W. Lovell company, 1886.](#)

Notice créée par [Pauline Pélissier](#) Notice créée le 14/06/2024 Dernière modification le 27/09/2024

Guise Familière
23 X^{me} 86

Cher Monsieur Prétat,

Nous avons bien reçu notre
lettre du 2 X^{me} accompagnée
de nombreuses circulaires
concernant les machines à
écrire ; nous vous renver-
sions vivement de notre
obligance à cet égard.

Nous avons reçu égale-
ment les quatre exemplaires
de la traduction française
de la Constitution des
chevaliers du travail. Comme

nous le dites, c'est un
français incorrect ; néan-
moins il est infiniment
plus agréable de l'avoir
ainsi qu'en anglais. Merci
donc cordialement de l'envoi
de ces exemplaires.

Quant à la traduction
de solutions sociales, nous
avons les 11 brochures dont
vous parlez, mais pas
encore la 12^e qui doit
contenir l'étude sociale
N^o 1 montrant l'asso-
ciation telle qu'elle est
aujourd'hui.

La figure 11 manque

comme vous le remarquez et aussi la grande vue générale qui, toutes deux, auraient été tirées en lithographie et dont je n'ai qu'un, en conséquence, envoier les clichés à M. Lovell.

Ma femme et moi avions été heureux de vous savoir de retour en bonne santé, près de votre famille.

Vous dites que l'agitation augmente et s'accentue dans votre pays, nous

espérons que votre tranquillité domestique n'en sera pas troublée

Agreez je vous prie, cher Monsieur, l'assurance de nos meilleurs sentiments

Govoroff